美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港$888起，來回上海及北京$898 三藩市$223
韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用$1288·00
香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團$2488·00
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州·
廿四天精華團 全程費用$2798·00

以上各團每月均有團出發
本公司專代理中國各長、短綫團及酒店，與香港同價

代理：中國民航機票

*香港中旅正式委任爲加西總代理
"在外售券·境內取貨"
詳情請來電查詢 電話：681·0611

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干
產品好

本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衛生官員駐廠監督寄往加美各大商號均有代售目錄印備即奉函索即代理歡迎

通告

本總堂昨因受隔鄰大災而波及本總堂樓宇安危經十一月廿九日緊急會員大會表決出下：
1·「取消」原訂88年度五月廿二日舉行60大慶紀念活動·
2·「取消」原定60大慶期間文娛及一切節目·
3·「取消」88年度選舉下屆職員·保留87年度現屆職員繼任一年·
4·本總堂臨時通訊地址：414 COLUMBIA ST VAN.B.C.V6A 2R8
5·88年度一月一日元旦及週年紀念仍繼續舉行·設聯歡宴會於花城酒家席券每收貳拾元（者英、小童包括在內）·
報名處：414 COLUMBIA ST.
鄭慶祥經辦及編排席位
鄭榮陽總堂啓

黃龍藝苑 Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙批發零沽
PH: 254-2218

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

大特價酬賓
特製風乾鴨 肝腸 450g（大包裝）每包$3.70 375g（細包裝）每包$3.10
特瘦白油腸
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
承接金豬肉，臘鴨餅。
爽嫩白切鷄 美味桂花腸 脆皮大乳鴿 掛爐鴨 特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄，臘梅
鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘鴨餅。
本公司自置設備一流新工場
馳名琵琶鴨

餐館廉讓

中西餐·60位·設備齊·有住·退休廉讓連賣業八萬五千·易商量(306)548-2885或548-4669

咖啡室讓

47座位·日入四百地區好·租平·勿失良機·恒基賣業李志雄電263·3842·

餐館急賣

SPICES SEA FOOD RESTAURANT GARIBALDI HIGHLAND (SGUAMISH)
詳情請英語電898·3030或晚上電898·5971·

運動服裝連鎖店讓裝修新·前景好·適合有系統經營·傳呼機移民條件·686·7880·
CANADA TRUST REALTOR

榮園出租

十英畝·肥田·有貨倉·有屋及市場農場用具齊·電話576·9247

餐館出讓

素里中西餐館·生意好·全酒牌·開價三萬餘元·請電589·3442黃先生洽·

餐館急讓

東主有事急讓·60座位·領有酒牌·地點好生意旺·請自費電：392-7181 WILLIAMS LAKE B.C.

餐館自賣

中西餐室座位35·地設備齊·位於市中心·地點好·年老出讓·價三萬三千·六時後四三四八六七四

餐館急讓

位二埠工業及學院區·租平扎長·中西燒頭·有車位·三萬六·晚八至十電520653·0

生意出賣

西人雜貨店西區近酒房生意穩定設備全租平扎長有滑力退休平賣3482 DUNBAR ST.VAN.B.C.

乾洗衣鋪出賣

曲骨林區·興旺大街栢文林立·生意良好·鋪前大停車場·租平扎長買責指導經營方法·創業良機萬勿錯過·有意請電：九三九·五五四四或四三四·三八六二·

沙省華埠酒家平賣出讓

位於沙市加寸埠鼎菜酒家平賣·地點適中生意好·裝修一流·有濃淡酒牌·座位二百餘個·因人力缺乏·年老退休廉價出讓·適合投資移民或合股經營·租平·扎長·有意請自費電話與關接洽·勿失良機·電話：1·306·2400·6787·

餐館急售

SPICES SEA FOOD RESTAURANT GARIBALDI HIGHLAND (SGUAMISH)
詳情請英語電898·3030或晚上電898·5971·

餐館出讓

位於大街·有六四九機·有意請電：876·6158

菓鋪廉讓

士多急讓

乃磨夾百老滙新扎及裝修近學校日入四百兼營軟硬雪糕東主回港八千另點貨251353·7

東主因事

急讓工業區士多租三百五·五年扎去年生意拾四萬另有馬經彩票出售電二五四一四四四

餐館急售

市中心銀行大廈新型西餐館生意旺冷氣全酒牌急售五萬涂念宗四三五四四二三SUTTON

店主自賣

列治文第五路蔬菜店生意廉讓一萬月租四百有長扎鋪後有屋地耕具齊備夜電四三三〇二一一

餐館出賣

沙城市中心·五年新唐餐館·座位60因股東不合·生意出賣·電話3306244·0523

唐番餐館

中西餐及外賣租平扎長適合有衝勁人力足識普通英文者廉價自售下午二時後5221191

乾洗衣店出讓

生意好·字號老·位於大街·商店栢文林立·大停車場·賣主負責指導經營方法·有意者請電：
:939-5544·
:434-3862·

SPARWOOD 餐館出讓

BC省東南部·煤礦工業中心·獨市唐西餐館·七十五座位出讓·勿失良機·有意者自費 電話：604·425·6255 胡洽·

旺舖出讓

漢堡店位於西街百老滙街有停車位無須經驗適合夫婦經營有意者午後二時電8743733

著名餐館住屋廉讓

沙省主要公路著名中西靚餐館·座位70連住屋·近農場·旅遊區·設備一流生意興旺廣闊·年做十餘萬·勿失良機·電：1·306·554·3280

賺錢餐館出讓

近栢文·碼頭·工廠區·100位做自助中西早午晚餐·全酒牌·年營業額過19萬樓上三房大栢文無須交租 1930 POWELL ST. 327-9429,686-1118 請電經生·

地王餐館出賣

B.C.FERNIE 埠·80座位·生意穩定·年做18萬·樓上有房住·平讓·勿失良機·有意者自費電：1·423·3211李·

車廠急讓

專修歐洲名廠·市中心地·兼售車買賣·四萬餘·電2666·1869或2666·8555

餐館自賣

二埠中西餐館·設備齊·扎長租平·前途好·四萬餘·早十至二電2551434·錄洽·

訃告

先慈馬陳小嬸太夫人係廣東台山縣白沙田心鄉田洋村人不幸痛於一九八七年十一月廿九日下午十時十分病逝於聖約瑟醫院積閱享壽五十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九八七年十二月七日（星期一）下午一時正在暗市黨（安息堂）瓊儀館舉行喪禮出瓊歸土卜葬於科市蘭墓園
叩蒙
馬氏宗親會協助辦理
泰屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

夫
先嚴劉錦恩廣東台山縣白石村人不幸痛於一九八七年十一月廿六日上午七時病逝於雲哥華中央醫院積閱享壽八十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月三日（星期四）下午一時假座安息堂瓊儀館舉行喪禮出瓊歸土卜葬於科士蘭墓園
泰屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
喪宅3620 CAROLINA ST.VAN.B.C.
電話：879·3200

聞

孫哀子東年
女素貞壻余瑞光
小叔寅佑弟婦蕭氏
新佑弟婦黃氏
韶佑
環佑弟婦陳氏
小姑金秀適黃門
秀雲適黃門
男女侄孫十數名
同泣告

聞

未亡人劉黃鳳秀
孫子劉懷義遏李慕嫻
女孫綺華壻鄭進旺
綺雲
萍姬
惠芬
仝泣叩
治喪處1985 COMMERCIAL DR.
電話：255·0855

哀謝

先慈黃門甄美好太夫人之喪經於一九八七年十一月廿七日下午二時假座暗士黨瓊儀館舉行喪禮出瓊歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙
宗親戚友世誼惠賜輓儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孫哀子「景良」遏甄早琴
景祥
孫哀女月蓮壻余榮富
偕家屬等同叩謝
辱惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

鋪主自賣

近唐人街兩鋪位地大50x120·月租$2750 租客自理地稅·還有年多租約·現做肉食雜貨門市批發生意·取價$550,000有意者電：254·3998經紀免問·

餐館出賣

沙省北部埠仔 LA RONGE·唐番餐館·年營30多萬·座位50·生意旺旅遊區·東主經營7載·現另有別圖·生意連賣業一起出賣·有意者自賣電話306-425-2421洽

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

新奇士花店

SUN K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

本報廣告效力宏大

明氏花屋

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙明春鑽時尚主理
無任歡迎
長春花藝
四季婚禮
結喜慶時尚
承接各大商號
樣樣齊全
鮮花工藝
手敬獨品

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年·對華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十足·最近更擴充修葺·加强服務·合各種宗教儀式之用·

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館

親情常在
今日風光照後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問蘭君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876－2161

S. C. I. C. 萬國殯儀
Forest Lawn-Ocean View墳場
好風水，永久地，不用起骨。特價預售，價錢平通溫哥華市。
華人代表潘戈龍Warren Poon
876-9190

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花世界
花樣美觀

月蓮花舖

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花花花花
球瑤禮花
盆花花
景園牌